

UTDRAG

§ 12

Dnr 2015/KS 0147 005

Redovisning av arbetet med internationella relationer 2014

Beredningen för medborgardialog och mångfalds förslag till kommunstyrelsen

1. Uppdragen om vänortsförhållanden som lämnades till kommundirektören på kommunstyrelsens sammanträde den 17 december 2013 är härmed återrapporterade.
2. Övrig information noteras.

Beskrivning av ärendet

På kommunstyrelsens sammanträde den 17 december 2013, § 205, fick kommundirektören tre uppdrag kring vänortsförhållanden, se protokollsutdrag från kommunstyrelsen (bilaga). I bifogad tjänsteskrivelse redovisas arbetet med internationella relationer under år 2014. En del i redovisningen är återrapporteringen av de uppdrag som lämnades till kommundirektören.

Bilagor

Tjänsteskrivelse redovisning av arbetet med internationella relationer 2014.pdf

Plan vänortsförhållanden.pdf

Protokollsutdrag från kommunstyrelsen 2013-12-17 § 205.pdf

Vänortssamverkan mellan Tyresö och Wejherowo brev till Wejherowo från Tyresö.pdf

Vänortssamverkan mellan Tyresö och Borgå brev från stadsdirektören i Borgå.pdf

Justerandes sign			Utdragsbestyrkande
------------------	---	--	--------------------







Tyresö kommun
Kommunledningskontoret
Mette Kjörstad
Samordnare Internationella kontakter
+46(0)8-57829159
mette.kjorstad@tyreso.se

TJÄNSTESKRIVELSE

2015-03-04

1 (3)

Dnr: 2015/KS 0147 005

Kommunstyrelsen

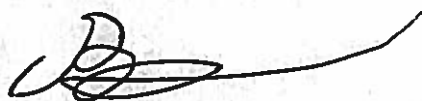
Redovisning av arbetet med internationella relationer under år 2014

Förslag till beslut

Beredningen för medborgardialog och mångfalds förslag till kommunstyrelsen:

1. De uppdrag om vänortsförhållandena som lämnades till kommundirektören på kommunstyrelsens sammanträde den 17 december 2013 är härmed återrapporterade.
2. Övrig information noteras.

Kommunledningskontoret



Bo Renman
Kommundirektör



Ulf Haraldsson
HR-chef

Sammanfattning

2014 avslutades vänortrelationerna med Borgå i Finland och Wejherowo i Polen. Det har inte varit någon större aktivitet med vänorterna i Frankrike och

tyresö kommun



Lettland. Partnerskapet med Theewaterskloof kommun har fortsatt under året och Ung Företagsamhet projektet i Theewaterskloof, *The Biggest Deal* hade ca 130 deltagare.

Beskrivning av ärendet

På kommunstyrelsens sammanträde den 17 december 2013, § 205, fick kommundirektören i uppdrag att:

1. Upprätta kontakt med Wejherowo i Polen för att avsluta vänortsförhållandet.
2. Upprätta kontakt med Borgå i Finland kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet.
3. Se över vilka eventuella möjligheter som finns för utökat samarbete med vänorterna Savigny-le-Temple i Frankrike och Cesis i Lettland.

Nedan återrapporteras uppdragen ovan och annat internationellt arbete under år 2014.

2014/2015:

Partnerskapet med Theewaterskloof, Sydafrika:

Partnerskapet med Theewaterskloof var inne på sitt tredje år för styrgruppen och andra året för projektet. Theewaterskloofs anpassade version av Ung Företagsamhet, *The Biggest Deal*, blev en stor succé. 130 ungdomar anmälde sig, och förutom kommunen har det lokala näringslivet i Theewaterskloof varit aktiva både som sponsorer, mentorer och jury. *The Biggest Deal* har väckt uppmärksamhet utanför Theewaterskloof, och har bl.a. presenterats för SALGA (South African Local Government Association) – motsvarande SKL. Efter ansökan till ICLD har 50.000kr särskilt beviljats för att göra en videofilm med syfte att sprida information om projektet.

Vänorter

Uppföljning av uppdrag "Vänortsförhållanden", (se bilaga)

Borgå och Wejherowo

Vänortssamverkan med Borgå i Finland och Wejherowo i Polen avslutades under 2014. På våren skickades brev till Borgå och Wejherowo med fråga om hur de ser på vänortssamarbetet. Från Wejherowo kom inget svar, varför ett andra, avslutande brev skickades dit, (se bilaga Wejherowo 2). Då inget svar inkommit från Wejherowo även denna gång betraktar vi vänortssamarbetet som avslutat. (Svar från Borgå bifogas som bilaga.)

Savigny-le-Temple

Samarbetet med Savigny-le-Temple fortsätter, men det har inte varit några gemensamma aktiviteter kommunerna emellan under 2014. De har dock skickat ett förslag om en gemensam treårsplan för samverkansprojekt. Förvaltningarna i Tyresö kommun tillfrågades om det finns intresse för detta, men ingen har anmält sig.

Savigny-le-Temple har samarbetet med Tyresö vänortsförening kring ett 10-dagars dansläger för ungdomar under sommaren 2014. Ett fyrtiotal ungdomar deltog totalt, från både Savigny-le-Temple, Cesis, Tyresö och Comarnic i Rumänien. Den sistnämnda är vänort till Savigny-le-Temple.

Cesis

Cesis har skickat en fråga om samverkan kring musikskolefrågor till Tyresö Kulturskola, och även en fråga om samverkan med Tyresö gymnasiums byggprogram om renovering av äldre träfastigheter. Dessa frågeställningar är fortfarande under behandling.

Tyresö Vänortsförening

Kommunens samordnare för internationella relationer är adjungerad till Tyresö Vänortsförenings styrelse, och har deltagit på styrelsemöten och andra möten i föreningen.

Studiebesök till Tyresö:

Tyresö har under 2014 tagit emot besök av delegationer från Belarus och Bosnien-Hercegovina då både politiker och tjänstemän ställt upp och berättat om Tyresö. Båda besöken skedde på förfrågan av och i samverkan med SIPU.

Tyresö kommun
Kommunkansliet
Mette Kjörstad
Samordnare internationella kontakter
+46(0)8-5782 9159
mette.kjorstad@tyreso.se

PM
2014-02-05
1 (3)

Dnr 2013/KS 0286 005

Kommundirektören

Plan för utförande av uppdrag "Vänortsförhållanden"

Den 17 december 2013 beslutade kommunstyrelsen att:

1. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Wejherowo i Polen för att avsluta vänortsförhållandet.
2. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Borgå i Finland kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet.
3. Kommundirektören får i uppdrag att se över vilka eventuella möjligheter som finns för utökat samarbete med vänorterna Savignyle-Temple i Frankrike och Cesis i Lettland.

Nedan redovisas en plan för hur uppdragen planeras genomföras. Uppdraget redovisas innan utgången av mars 2014.

Wejherowo

Ett brev skrivs på engelska till Wejherowo i syfte att avsluta vänortsförhållandet. Eftersom vi idag inte har någon uppgift om vem vi ska vända oss till, så är det lämpligt att rikta sig till kommunstyrelsens ordförande (Prezydent Miasta) Krzysztof Hildebrandt @wejherowo.pl vars namn finns på Wejherowos hemsida. Brevet skrivs av Mette Kjörstad och undertecknas av kommundirektören.

Borgå

Brev på svenska skrivs till kommunstyrelsens ordförande Matti Nuutti (SDP) @porvoo.fi med fråga om ett klargörande av hur de ser på ett fortsatt eller

Tyresö Vänortsförening

Tyresö Vänortsförening planerar att förlägga ett styrelsemöte i Wejherowo, i april eller maj. De ska vid detta tillfälle möta två konstnärinnor som vill ställa ut i Tyresö.

Ungdomar från Cesis, Savigny och Savignys vänort i Rumänien Comarnic, kommer till Tyresö sommaren 2014 och deltar i ett dansläger som Tyresö Vänortsförening arrangerar i samverkan med vänorterna och dansstudio Step In i Tyresö.

Monique Lavergne, ordförande i Savigny's Vänortsförening har kontaktat ordförande i Tyresö Vänortsförening Mats Fält, och meddelat att det planeras ett samarbetsprojekt med en teatergrupp i Savigny och teater Najkit i Tyresö. Tyresökören ska resa till Savigny hösten 2014. Vänortsföreningen planerar för ett idrottsutbyte för Tyresö- och Cesisungdomar sommaren 2015.



Ulf Haraldsson
HR chef

UTDRAG

§ 205

Dnr 2013/KS 0286 005

Vänorter och verksamhetsbidrag till vänortsföreningen

Kommunstyrelsens beslut

1. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Wejherowo i Polen för att avsluta vänortsförhållandet.
2. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Borgå i Finland kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet.
3. Kommundirektören får i uppdrag att se över vilka eventuella möjligheter som finns för utökat samarbete med vänorterna Savigny-le-Temple i Frankrike och Cesis i Lettland.
4. Tyresö Vänortsförening får 25 000 kronor i verksamhetsbidrag för år 2014.

Beskrivning av ärendet

Tyresö kommun har idag fyra vänorter. Borgå i Finland sedan 1966, Cesis i Lettland sedan 1991, Savigny-le-Temple i Frankrike sedan 1993 och Wejherowo i Polen sedan 1993. Kontakterna med vänorterna har varierat under åren och till följd av allt färre aktiviteter har det funnits anledning att ta ställning till om vänortssamarbetena bör utvecklas eller avvecklas.

Kommunen har varken administrativ kapacitet eller någon budget för de aktiviteter som vänortsföreningen väljer att genomföra. Tyresö Vänortsförening föreslås därför få 25 000 kronor i verksamhetsbidrag för administrativa kostnader och för kostnader i samband med utbyten med vänorter. Tidigare har föreningen inte fått något bidrag.

Ordförandeförslag

Jag föreslår att beslutspunkt 1 inte ändras.

Yrkande

1. Kristjan Vaigur (S) yrkar att beslutspunkt 1 ska ändras till att

Justerandes sign 		Utdragsbestyrkande 
---	---	--

kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Wejherowo i Polen kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet.

2. Peter Bylund (MP) yrkar att årsredovisning ska lämnas in för att bidraget ska betalas ut. Yrkandet ställs inte under proposition då alla bidragsutbetalningar från Tyresö kommun förutsätter att årsredovisning har lämnats in.



Beslutsgång

Ordföranden ställer proposition på beslutspunkterna 2, 3 och 4 och finner att kommunstyrelsen har bifallit dem.

Ordföranden ställer proposition på beslutspunkt 1 enligt ordförandeförslaget.
Ordföranden ställer proposition på yrkande 1. Kommunstyrelsen beslutar enligt ordförandeförslaget.

Bilagor

PM Vänortsbete i Tyresö kommun.pdf
Tjänsteskrivelse vänorter.pdf

Justerandes sign 			Utdragsbestyrkande
---	---	--	--------------------

Ärende 11 205

Dnr 2013/KS 0286 005

Vänorter och verksamhetsbidrag till vänortsföreningen

Kommunstyrelsens förslag till beslut

1. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Wejherowo i Polen för att avsluta vänortsförhållandet.
2. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Borgå i Finland kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet.
3. Kommundirektören får i uppdrag att se över vilka eventuella möjligheter som finns för utökat samarbete med vänorterna Savigny-le-Temple i Frankrike och Cesis i Lettland.
4. Tyresö Vänortsförening får 25 000 kronor i verksamhetsbidrag för år 2014.

Beskrivning av ärendet

Tyresö kommun har idag fyra vänorter. Borgå i Finland sedan 1966, Cesis i Lettland sedan 1991, Savigny-le-Temple i Frankrike sedan 1993 och Wejherowo i Polen sedan 1993. Kontakterna med vänorterna har varierat under åren och till följd av allt färre aktiviteter har det funnits anledning att ta ställning till om vänortssamarbetena bör utvecklas eller avvecklas.

Kommunen har varken administrativ kapacitet eller någon budget för de aktiviteter som vänortsföreningen väljer att genomföra. Tyresö Vänortsförening föreslås därför få 25 000 kronor i verksamhetsbidrag för administrativa kostnader och för kostnader i samband med utbyten med vänorter. Tidigare har föreningen inte fått något bidrag.

Bilagor

PM Vänortsarbete i Tyresö kommun.pdf
Tjänsteskrivelse vänorter.pdf

Tyresö kommun
Konsult- och servicekontoret
Rebecca Berlin
Handläggare kanslienheten
08-5782 9538
rebecca.berlin@tyreso.se

TJÄNSTESKRIVELSE
2013-11-15
1 (3)

Diariumnummer
2013/KS 0286 005

Kommunstyrelsen

Vänortsarbete i Tyresö kommun

Förslag till beslut

1. Tyresö kommun avslutar vänortsförhållandet med Wejherowo i Polen.
2. Kommundirektören får i uppdrag att upprätta kontakt med Borgå i Finland kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet.
3. Kommundirektören får i uppdrag att se över vilka eventuella möjligheter som finns för utökat samarbete med vänorterna Savigny-le-Temple i Frankrike och Cesis i Lettland.
4. Tyresö Vänortsförening får 25 000 kronor i verksamhetsbidrag för år 2014.

Konsult- och servicekontoret



Bo Renman
Kommundirektör



Kerstin Hedén
HR-chef

Beskrivning av ärendet

Tyresö kommun har idag fyra vänorter. Borgå i Finland sedan 1966, Cesis i Lettland sedan 1991, Savigny-le-Temple i Frankrike sedan 1993 och Wejherowo i Polen sedan 1993. Kontakterna med vänorterna har varierat under åren och idag är samarbetena till stor del vilande, enligt en definition från Sveriges Kommuner och Landsting (SKL). Vilande samarbeten definieras som samarbeten som saknar aktiviteter under det senaste året men där vänorten finns kvar. Till följd av allt färre aktiviteter har det funnits anledning att ta ställning till om vänortssamarbetena bör utvecklas eller avvecklas.

Samarbetet med Borgå och Wejherowo har under lång tid enbart inneburit sporadiska kontakter och under de senaste åren har samarbetena varit helt vilande utan större intresse från någon part om utökat samarbete. Borgå stad har även efter en sammanslagning med Borg kommun två vänorter i Sverige. Till följd av detta rekommenderas att samarbetet med Wejherowo avslutas och att kontakt upprättas med Borgå kring ett eventuellt avslutande av vänortsförhållandet med hänvisning till att Borgå, i och med sammanslagningen med en annan kommun, har två vänorter i Sverige.

Även samarbetet med Cesis har under en tid varit vilande, enligt SKLs definition. Det har dock nyligen genomförts en resa till orten. Den 15-17 november reste politiker och tjänstemän från Tyresö kommun tillsammans med styrelsen för och medlemmar i Tyresö vänortsförening till Cesis för att diskutera vänortssamarbetets eventuella framtida utveckling. Bland annat diskuterades ungdomsutbyte i olika sportgrenar, kör och dans. Cesis framförde även önskemål om kontakt med Tyresös förvaltningar för att ta del av hur Tyresö arbetar med energieffektivisering, miljöfrågor och sociala frågor. Förslagen kring olika former av samverkan bör ses över i berörda nämnder och förvaltningar både i Tyresö och i Cesis för att bedöma vilka möjligheter som finns för ett utökat samarbete.

Samarbetet med Savigny-le-Temple bedöms vara sporadiskt, enligt SKLs definition. Det innebär att spridda kontakter mellan vänorterna har förekommit den senaste tiden och det senaste året. Fransmännen tar ofta, i jämförelse med andra orter, vänortsutbytet mycket seriöst. I Savigny finns en särskild vänortsförening som är en integrerad del av kommunens och med en egen

kommunal budget. Detta har emellanåt komplicerat samarbetet eftersom Savigny haft svårt att fullt ut förstå skillnaden mellan Tyresös officiella kontakter och de kontaktnät som vår vänortsförening står för. Vid officiella kontakter mellan en vänort och kommunen svarar kommunen för kostnader samt planering och genomförande. Däremot har kommunen varken administrativ kapacitet eller någon budget för de aktiviteter som vänortsföreningen väljer att genomföra.

Vid ett möte under 2012 mellan Savigny-le-Temples vänortsförening och kommunstyrelsens ordförande i Tyresö kommun framförde Savigny-le-Temple önskemål om att Tyresö och Savigny-le-Temple ska utarbeta en treårsplan för samverkan kring utbyte och eventuella projekt. Således finns önskemål från orten om ett mer frekvent samarbete. Vilka eventuella möjligheter Tyresö kommun ser för den form av samverkan som Savigny-le-Temple efterfrågar föreslås undersökas närmare. Oavsett om samarbetet ska fortsätta som hittills eller utökas bör det preciseras med Savigny-le-Temple hur det samarbete som sker via de "officiella" kanalerna hanteras å ena sidan respektive det utbyte som sker via de två vänortsföreningarna å den andra.

Tyresö Vänortsförening erhåller inte något bidrag för sin verksamhet utan är beroende av intäkter från medlemmar. I mån av tid har kommunen tidigare kunnat erbjuda viss service och även stått för vissa administrativa kostnader i samband med vänortsbesök. I längden är detta inte en hållbar situation. Vänortsföreningen gör en god insats men det är emellertid, som beskrivits ovan, viktigt att skilja på å ena sidan de officiella kontakterna mellan Tyresö och respektive vänort och de rena vänortskontakterna å den andra. Föreningen har en del administrativa och andra kostnader i samband med utbyten med vänorter som inte rymms inom föreningens budget. Framför allt gäller detta samarbetet med Savigny-le-Temple som, vilket har beskrivits ovan, har en annan organisation för sitt vänortsarbete. Därför föreslås att Tyresö Vänortsförening får 25 000 kronor i verksamhetsbidrag för år 2014. Det förutsätts att föreningen återskärper till kommunen hur bidraget använts under året innan ett beslut om fortsatt bidrag för 2015 kan fattas.

För mer information kring vänortssamarbetena och andra former av internationellt samarbete se bifogat PM (bilaga).

PM: Vänortssarbete i Tyresö kommun

Bakgrund

En vänort är en ort i ett annat land som en kommun eller motsvarande lokal förvaltningsenhet samarbetar med. En grundläggande tanke bakom vänortssamarbete har varit att upprätthålla långsiktiga, bilaterala och formaliserade samarbeten med en stad eller kommun i ett annat land. Vänortssamarbete har under lång tid förekommit i Sverige med kontakter inte bara i Norden utan även i övriga Europa och ännu längre bort i världen.

Under senare år har kommunernas internationella arbete förändrats till att omfatta mer än bara vänortssamarbete. I flera av våra nordiska grannländer har det skett kommunsammanslagningar vilket i sin tur har medfört att gamla vänorter inte längre existerar. Vänortssarbete i länderna runt Östersjön har också ändrat karaktär sedan länderna kommit med i EU-samarbetet. Som en följd av detta har en del kommuner helt övergett vänortssarbetet till förmån för andra arbetsätt.

SKL: s rapport "Medlemmarnas vänortssarbete", 2011

Rapporten "Medlemmarnas vänortssarbete", som gavs ut våren 2011 av Sveriges Kommuner och Landsting, är en kartläggning av förekommande vänortskontakter bland SKL:s medlemmar. Resultatet jämförs med en liknande inventering från 2007 och följande slutsatser dras:

- Trenden för vänortssarbetet går mot ett minskande intresse för de nordiska länderna medan intresse för övriga EU och världen har ökat.

- De som driver samarbeten tenderar att använda vänortskontakterna mer strategiskt och har ofta som ambition att arbeta i projektform med fokus på tillväxt och verksamhetsutveckling.
- Trenden visar på ett minskat engagemang för vänortsarbetet. Andra internationella samarbetsformer prioriteras när vänortsarbetet ses som förelegat. Brist på resurser försvårar utvecklingen av vänortsarbetet.
- Externa medel, nätverk och gemensamma intressen för parterna har betydelse för vänortsarbetets utveckling.

Vid rapporttillfället hade 243 kommuner någon vänort i världen. Sedan år 2007 hade 29 kommuner (däribland Stockholm stad) avslutat samtliga vänortskontakter. Undersökningen skiljer mellan aktiva, sporadiska och vilande vänortssamarbeten. Aktivt samarbete definieras som gemensamma utvecklingsprojekt och regelbunden kontakt. Sporadiskt samarbete innefattar oregelbunden kontakt under det senaste året. Vilande samarbete saknar aktiviteter det senaste året men vänorten finns kvar. År 2007 var endast 10% av samtliga vänortskontakter vilande medan samma siffra stigit till 29% vid rapporttillfället. Rapporten konstaterar vidare att 186 vänortskontakter i Norden har avslutats. 82% av dessa är avslutade danska och finska vänorter, bland annat mot bakgrund av de kommunsammanslagningar som skett i dessa länder.

Det påpekas att rapporten inte mäter kommunernas internationella engagemang som sådant, utan enbart syftar till att beskriva vänortsarbetets utveckling.

Vänorter Tyresö kommun – Historia

Tyresö kommun har idag fyra vänorter: Borgå i Finland sedan 1966, Cesis i Lettland sedan 1991, Savigny-le-Temple i Frankrike sedan 1993 och Wejherowo i Polen sedan 1993.

Borgå i Finland

Kontakterna med Borgå landskommun startade till följd av den fadderverksamhet som genomfördes under andra världskriget. Samarbetet inleddes 1964, då ett arbetsplatsutbyte mellan tjänstemän inom Borgå Idrottsklubbs kansli och fritidskontoret i Tyresö genomfördes. Samarbete har framför allt skett inom

idrotten och via erfarenhetsutbyten kommunledningarna emellan. Kulturinslag i vänortsverksamheten har även förekommit.

Borgå stad, som sedan 1945 haft ett vänortssamarbete med Lund, sammanfördes genom en kommunsammanslagning med Borgå landsortskommun 1997. Borgå stad har därigenom två vänorter i Sverige.

Det är värt att notera att Borgå stad 2010 beslutade att vänortsverksamheten framgent huvudsakligen skulle koncentreras på Norden samt samarbete med vänortskommunernas officiella representanter.

Cesis i Lettland

Kontakterna med Cesis i Lettland påbörjades under 1991. Cesis bjöd då in en delegation ifrån Tyresö kommun att besöka Cesis stad. Beslutet att ingå vänortsavtal med Cesis togs i kommunfullmäktige den 7 november 1991. Cesis ansågs lämpa sig väl för ett samarbete främst till följd av att de svenska inslagen i stadens historia var många.

Enligt avtalet mellan Tyresö och Cesis syftade samarbetet dels till att utbyta kunskaper och erfarenheter från kommunal förvaltning, kommunalteknik, miljövård, utbildning, sjukvård kultur etc. och dels till utbyten, främst för ungdomar, inom områdena kultur och idrott. Tanken var också att främja kontakter inom näringslivet och att invånarna i såväl Tyresö som Cesis skulle delta i vänortssamarbetet.

För sitt samarbete med Cesis har Tyresö kommun fått bidrag från Svenska Kommunförbundet för kunskapsstöd gällande social verksamhet på det lokala planet.

Savigny-le-Temple i Frankrike

Det var den franska orten Savigny-le-Temples företrädare som i mitten av 1980-talet framställde ett önskemål om ett vänortsutbyte med Tyresö kommun. Företrädarna "tryckte på" Tyresö om samarbetet under en längre tid. Först avböjdes önskemålet med motiveringen att Savigny-le-Temple inte uppfyllde de

riktlinjer för vänortsarbetet som Tyresö kommun hade på förslag (se kort sammanfattning av riktlinjerna längre ned i dokumentet). Efter en tids resonering och kontakter behandlades dock ett förslag till vänortssamarbete med Savigny-le-Temple i kommunstyrelsen 1993-01-26 och efter det etablerades ett samarbete.

I en rapport från besök i vänorten Savigny-le-temple 5-8 maj 1993 var utbytet mellan elever, idrottsföreningar och andra organisationer något som sågs som en god effekt av vänortssamarbetet. Savigny-le-Temple sågs även i denna rapport varit mycket seriösa i sina vänortssamarbeten vilket kan ha motiverat det svenska valet av Savigny-le-Temple som samarbetspartner.

Wejherowo i Polen

Tänkarna om att etablera ett samarbete med Polen startade under 1989. Kommunfullmäktige gav kommunstyrelsen i uppdrag att se över möjligheterna att etablera ett vänortssamarbete med en lämplig ort i Polen. Vägen fram till att ett samarbete etablerades var något "krokig" men efter en lång tids förfrågningar och en omfattande urvalsprocess startade kontakten med staden Wejherowo i början av maj 1991.

Tyresö och Wejherowo ansågs ha flera gemensamma beröringspunkter. Wejherowo hade exempelvis lagt ned mycket tid på de kulturella och historiska värdena i staden och stadens omgivningar bestod av mycket vatten och skog i likhet med Tyresö. Både i Tyresö och i Wejherowo fanns således utrymme för invånarna att ägna sig åt friluftaktiviteter.

Den 26 januari 1993 beslutade kommunstyrelsen att översända ett förslag till vänortsavtal till staden Wejherowo i Polen. Förslaget godkändes med en mindre ändring och vänortssamarbetet etablerades den 30 mars 1993.

I avtalet står det att samarbetet ska inriktas på att gemensamt bygga upp och stödja utbyte av kunskaper och erfarenheter inom kommunal organisation, kommunal teknik, miljövård, utbildning, socialtjänst, vård, kultur etc. Utbyten ska även ske främst för ungdomar mellan skolor och inom kultur och idrott men även inom andra områden som kan vara av gemensamt intresse. Även

utbyten mellan företag och information till invånarna om vänortssamarbetet ska prioriteras enligt avtalet. Avtalet liknar det avtal som tidigare tecknats med Cesis i Lettland.

Har Tyresös vänortssamarbeten spelat ut sin roll?

Mot bakgrund av att det är tjugo år sedan det fjärde vänortssamarbetet inleddes och i beaktande av den internationella utvecklingen sedan dess finns det nu skäl att pröva om Tyresös vänortssamarbeten ska fortsätta eller om de har spelat ut sin roll. Frågan: *Vad vi vill få ut av våra samarbeten?* bör då vara i fokus.

Av riktlinjerna för Tyresö kommuns vänortsutbyte från 1989 framgår att huvudriktningen är kontakter mellan ideella och kulturella organisationer samt mellan nämnder/fackförvaltningar. *"Vänortssamarbeten bör ha karaktären av spontant utbyte mellan föreningar där nämnderna vid behov kan stå som organisatörer och/eller kontaktförmedlare. Det officiella inslaget bör begränsas."* Vidare sägs att verksamheten ska vara bilateral, ha geografisk närhet (Norden eller länderna runt Östersjön) och organiseras utifrån viss likformighet beträffande de tilltänkta vänorternas befolkningstal och näringslivsstruktur.

År 2010 ersattes de tidigare riktlinjerna för vänortsutbytet av *Riktlinjer för internationellt samarbete i Tyresö kommun*. Här konstateras att internationellt samarbete ska ses som ett instrument för verksamhetsutveckling i syfte att uppnå verksamhetens och kommunens mål. Samarbete ska tillföra kompetens, erfarenheter och/eller ekonomiska resurser och skapa ett mervärde för Tyresö kommuns invånare, organisationer och näringsliv. Som prioriterade områden anges utveckling av kommunens verksamhet, barn och ungdomars internationella kontakter och möjlighet till omvärldsbevakning. I och med att den nya styrmodellen för kommunen införts har dokumentet som sådant upphört att gälla då frågor om internationellt samarbete ses som ett av flera verktyg för att uppnå verksamheternas mål. De prioriterade områdena är oförändrade.

Vad har hänt 2012/13?

Borgå: Samarbetet är vilande.

Cesis: Samarbetet är vilande.

Tyresö vänortsförening (se nedan) och TYKOM (kommunens personalförening) planerar en resa till Cesis i september 2013.

Savigny-le-Temple: Samarbetet är sporadiskt.

Representanter från samhällsbyggnadsförvaltningen och från servicecenter besökte Savigny under en vecka i mars 2012. Syftet var att bli ett besök vid trädgårdsmässan samt att studera hur Savigny arbetar med att bevara biologisk mångfald bland växter och insekter.

I september 2012 kom en delegation om 9 medlemmar från Savigny till Tyresö. Fem personer var representanter från Savignys vänortsförening, övriga fyra var med i regionens frivilliga brandkår. Vice-ordförande i Savignys vänortsförening är också med i den frivilliga brandkåren och vid ett tidigare besök 2011 inleddes en samverkan med Södertörns brandförvarsförbund (SBFF). Detta erfarenhetsutbyte brandmän emellan har fortsatt utan inblandning från Tyresö kommun.

I juli 2013 reste 10 ungdomar från Tyresö och närliggande kommuner till Savigny för att medverka i en dansfestival arrangerad av Savignys vänortsförening. Dansfestivalen finansieras med EU-medel sökta av Savigny's vänortsförening.

Det är värt att notera att fransmännen i jämförelse tar vänortsutbytet med orter i andra länder mycket seriöst och ser det som en viktig uppgift för kommunen. Nästan alla franska orter har vänorter och man redogör ofta för detta i officiella broschyrer om orten och även i skyltar vid kommungränsen. I Savigny finns en särskild vänortsförening som är en integrerad del av kommunens och med en egen kommunal budget. Detta har emellanåt komplicerat samarbetet eftersom Savigny haft svårt att fullt ut förstå skillnaden mellan Tyresös officiella kontakter och de kontaktnät som vår vänortsförening står för.

Wejherowo: Samarbetet är vilande.

Kommunalt Partnerskap:

Sedan 2011 har Tyresö ett så kallat kommunalt partnerskap med den sydafrikanska kommunen Theewaterskloof. Kommunalt partnerskap är en Sida finansierad samarbetsform som genom resultatriktade projekt ska bidra till kommunal och regional verksamhet i prioriterade samarbetsländer. Det ska också finnas en ömsesidighet i samarbetet som innebär att svenska kommuner, landsting eller regioner får en tydlig nytta av det projekt som bedrivs. Ansökan sker via ICLD, Internationellt Center för Lokal Demokrati.

Tyresös projekt med Theewaterskloof har beviljats 3-årig finansiering (sista året 2014-2015). Projektet har som sitt främsta syfte att överföra Tyresö gymnasiums erfarenheter och kunskaper kring Ung Företagsumhet, där gymnasieelever startar och driver företag. Bakgrunden till att detta projektsamarbete har valts är att motverka ungdomsarbetslöshet och fattigdom i Theewaterskloof. För Tyresö gymnasiums lärare och elever ger partnerskapet en möjlighet att lära känna en annan kultur och att ge kunskaper om den globala marknaden. Eventuellt kan andra projekt komma som en fortsättning på partnerskapet. Theewaterskloof har bl.a. ett väl utvecklat ungdomsråd, Youth Town Council, som Tyresö kunde få inspiration från.

Samarbetet med Theewaterskloof är således aktivt.

Tyresö Vänortsförening

När kommunfullmäktige fattade beslut om vänortsutbyte med Savigny-le-Temple under våren 1993 uppdrogs samtidigt åt kommunkansliet att utreda formerna för hur det fortsatta och framtida vänortssamarbetet skulle utformas och hanteras – detta mot bakgrund av att kansliet fått ta på sig en allt större administrativ arbetsbörda. Kansliet återkom senare under året med förslag om att en vänortsförening i Tyresö skulle bildas.

Föreningens syfte enligt gällande stadgar (2013) är att bland tyresöbor, föreningar, organisationer och företag väcka intresse för och stimulera, underlätta och utveckla en bred kontakt med invånarna i Tyresös vänorter.

Det förutsätts att föreningen och kommunen fortlöpande informerar varandra om planerade och genomförda aktiviteter. En tjänsteman från kommunen är adjungerad ledamot i föreningens styrelse.

Föreningen har för närvarande 50 - 60 medlemmar. Medlemsavgiften är 100 kronor för enskild person/år, eller 150 kronor för familjer/år.

Vid officiella kontakter mellan en vänort och kommunen svarar kommunen för kostnader samt planering och genomförande. Däremot har kommunen varken administrativ kapacitet eller någon budget för de aktiviteter som vänortsföreningen väljer att genomföra.

Förslag

Samarbetet med Borgå och Wejherowo har under lång tid enbart inneburit sporadiska kontakter och under de senaste åren har samarbetet varit helt vilande. Det finns därför skäl att överväga om de ska stå kvar som vänorter till Tyresö.

Samarbetet med Cesis är enligt SKL:s definition vilande, men det kan finnas anledning att undersöka närmare om det finns intresse av att återuppta ett mer aktivt samarbete i samband med den planerade resan i höst. Detta kan företrädesvis gälla områden som tidigare varit aktuella, t ex kommunalteknik och miljövård.

Vid ett möte 2012 mellan Savignys vänortsförening och Tyresö KSO framförde Savigny önskemål att Tyresö och Savigny ska utarbeta en treårsplan för samverkan kring utbyte och eventuella projekt. Oavsett om samarbetet ska fortsätta som hittills eller utökas bör det preciseras med Savigny-le-Temple hur det samarbete som sker via de "officiella" kanalerna hanteras å ena sidan respektive det utbyte som sker via de två vänortsföreningarna å den andra.

Samarbete inom ramen för Kommunalt Partnerskap bör fortsätta, i första hand med vår nuvarande samarbetspartner i Sydafrika, men det kan även inriktas mot andra länder och verksamheter framgent.



Datum 2013-12-17
 Tid 16:30 – 18:00
 Plats Tyresö slott

Beslutande Se närvarolista

Övriga deltagare Se närvarolista

Justeringens plats och tid Kanslienheten 2013-12-20

Paragrafer 195 - 214

Sekreterare Hillevi Elvhage
 Hillevi Elvhage

Ordförande Fredrik Saweståhl
 Fredrik Saweståhl

Justerande Jerry Svensson
 Jerry Svensson

ANSLAG / BEVIS

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ Kommunstyrelsen
 Sammanträdesdatum 2013-12-17
 Datum då anslaget sätts upp 2013-12-20
 Datum då anslaget tas ned 2014-01-15
 Förvaringsplats för protokollet Kansli arkiv plan 6

Underskrift Hillevi Elvhage
 Hillevi Elvhage

Utdragsbestyrande

Närvarolista

Beslutande

Fredrik Saweståhl (M)
Mats Larsson (FP)
Anita Mattsson (S)
Anki Svensson (M)
Andreas Jonsson (M)
Dick Bengtson (M), §§ 195-196 samt 198-214
Mathilda Lundh (M)
Peter Odelvall (M), tjänstgörande under § 197 som ersättare för Dick Bengtson (M)
Christina Melzén (FP)
Leif Kennerberg (KD), §§ 195-196 samt 198-214
Anna Lund (KD), tjänstgörande under § 197 som ersättare för Leif Kennerberg (KD)
Kristjan Vaigur (S)
Jerry Svensson (S)
Marie Linder (S)
Peter Bylund (MP)

Ersättare

Lotta Stjernfeldt (M)
Margareta Ternstedt (FP), från och med § 203 kl. 17.15
Ulrica Riis-Pedersen (C)
Lennart Jönsson (S)
Karin Ljung (S), §§ 195-196 samt 198-214
Elisabet Hedlund (V), från och med § 195 kl. 16.40

Övriga

Bo Renman, Kommundirektör, Kommundirektörens stab, §§ 196-214
Åke Skoglund, Förvaltningschef, Samhällsbyggnadsförvaltningen, §§ 196-214
Britt-Marie Lundberg-Björk, Förvaltningschef utvecklingsförvaltningen, §§ 196-214
Björn Nilsson, Förvaltningschef socialförvaltningen, §§ 196-214
Ann-Catrine Hagner, Chef konsult- och servicekontoret, §§ 196-214
Kerstin Hedén, HR-chef, Kommundirektörens stab
Ulf Haraldsson, HR-chef, Kommundirektörens stab, §§ 196-214
Catarina Stavenberg, Kvalitetschef, Kommundirektörens stab, §§ 196-214

Justerandes sign 			Utdragsbestyrkande
---	---	--	--------------------

Karin Hassler, Kommunikationschef, Kommundirektörens stab, §§ 196-214
Ulrika Josephson Westberg, Chef kansliavdelningen, Kansliavdelningen
Mikael Onegård, Politisk sekreterare, M
Hillevi Elvhage, Kommunsekreterare, Konsult- och servicekontoret, §§ 196-214

Frånvarande

Christer Flodfält (M)
Martin Johem (M)
Mats Lindblom (FP)
Marie Åkesdotter (MP)

Justeraendes sign 		Utdragsbestyrkande
--	---	--------------------



Datum 2013-12-17
Tid 16:30 – 18:00
Plats Tyresö slott

Beslutande Se närvarolista

Övriga deltagare Se närvarolista

Justeringens plats
och tid Kanslienheten 2013-12-20

Paragrafer 195 - 214

Sekreterare

Hillevi Elvhage

Ordförande

Fredrik Saweståhl

Justerande

Jerry Svensson

ANSLAG / BEVIS

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ

Kommunstyrelsen

Sammanträdesdatum

2013-12-17

Datum då anslaget sätts upp

2013-12-20

Datum då anslaget tas ned

2014-01-15

Förvaringsplats för protokollet

Kansli arkiv plan 6

Underskrift

Hillevi Elvhage

Utdragsbestyrkande



Närvarolista

Beslutande

Fredrik Saweståhl (M)
Mats Larsson (FP)
Anita Mattsson (S)
Anki Svensson (M)
Andreas Jonsson (M)
Dick Bengtson (M), §§ 195-196 samt 198-214
Mathilda Lundh (M)
Peter Odellvall (M), tjänstgörande under § 197 som ersättare för Dick Bengtson (M)
Christina Melzén (FP)
Leif Kennerberg (KD), §§ 195-196 samt 198-214
Anna Lund (KD), tjänstgörande under § 197 som ersättare för Leif Kennerberg (KD)
Kristjan Vaigur (S)
Jerry Svensson (S)
Marie Linder (S)
Peter Bylund (MP)

Ersättare

Lotta Stjernfeldt (M)
Margareta Ternstedt (FP), från och med § 203 kl. 17.15
Ulrica Riis-Pedersen (C)
Lennart Jönsson (S)
Karin Ljung (S), §§ 195-196 samt 198-214
Elisabet Hedlund (V), från och med § 195 kl. 16.40

Övriga

Bo Renman, Kommundirektör, Kommundirektörens stab, §§ 196-214
Åke Skoglund, Förvaltningschef, Samhällsbyggnadsförvaltningen, §§ 196-214
Britt-Marie Lundberg-Björk, Förvaltningschef utvecklingsförvaltningen, §§ 196-214
Björn Nilsson, Förvaltningschef socialförvaltningen, §§ 196-214
Ann-Catrine Hagner, Chef konsult- och servicekontoret, §§ 196-214
Kerstin Hedén, HR-chef, Kommundirektörens stab
Ulf Haraldsson, HR-chef, Kommundirektörens stab, §§ 196-214
Catarina Stavenberg, Kvalitetschef, Kommundirektörens stab, §§ 196-214

Justerandes sign 		Utdragsbestyrkande
----------------------	--	--------------------



Karin Hassler, Kommunikationschef, Kommundirektörens stab, §§ 196-214
 Ulrika Josephson Westberg, Chef kansliavdelningen, Kansliavdelningen
 Mikael Onegård, Politisk sekreterare, M
 Hillevi Elvhage, Kommunsekreterare, Konsult- och servicekontoret, §§ 196-214

Frånvarande

Christer Flodfält (M)
 Martin Johem (M)
 Mats Lindblom (FP)
 Marie Åkesdotter (MP)

Justerandes sign 			Utdragsbestyrkande
---	---	--	--------------------

Datum
2014-09-25
1 (1)
Dnr 2014/KS 0216 005

Mr. Krzysztof Mikolaj Hildebrandt
Prezydent Miasta Wejherowo
Sekretariat Prezydenta Miasta
Ratusz, pl. Jakuba Wejhera 8,
84-200 Wejherowo
Poland

The Twinning Partnership between Tyresö and Wejherowo

Honorable Mayor Hildebrandt

In April of this year, we sent the attached letter to you and asked about how Wejherowo views the continuation or conclusion of the Twinning partnership between our two municipalities.

As we have not received a response from you in this matter, we assume that Wejherowo is no longer interested in keeping up the Twinning partnership with Tyresö municipality.

Our viewpoint is that the traditional type of Twinning relations does not fill the criteria for international collaboration expected of a modern municipality.

Therefore we find it appropriate to conclude that the Twinning relation in the traditional form between our two municipalities comes to an end.

We wish to thank Wejherowo for the Twinning partnership we have had, and wish Wejherowo municipality success in the future.



Fredrik Saweståhl, Mayor Tyresö Municipality

28.4.2014

Tyresö kommun
Kommunstyrelsens ordförande
Fredrik Saweståhl
135 81 Tyresö
Sverige

Ert brev daterat 7.4.2014 gällande vänortssamverkan

Vänortssamverkan mellan Tyresö och Borgå


Ärade ordförande Saweståhl

Tack för Er förfrågan gällande fortsättningen av vänortssamarbetet mellan Tyresö och Borgå.

Vi har den 14.4.2014 i stadsstyrelsen i Borgå tagit del av Ert brev. Även vi upplever att den typ av vänortsverksamhet som hittills varit aktuell mellan Tyresö och Borgå inte mer uppfyller de krav på internationellt samarbete som förutsätts av en kommun i dagens värld.

Därmed anser vi det vara ändamålsenligt att vänortssamarbetet mellan Tyresö och Borgå i traditionell form avslutas och att städerna i stället strävar efter ett mer konkret samarbete t.ex. i form av internationella projekt inom de gebit där gemensamma intressen och behov står att finna.

Vi vill tacka för det vänortssamarbete vi hittills haft och önska Tyresö kommun framgång med inkommande internationella projekt.


Jukka-Pekka Ujula
stadsdirektör
jukka-pekka.ujula@porvoo.fi

Datum 2015-03-12
Tid 18:00–20:30
Plats Bollmora

Beslutande Se närvarolista

Övriga deltagare Se närvarolista

Justeringens plats och tid Kommunkansliet måndag den 16 mars kl. 09:00

Paragrafer 10 – 16

Sekreterare


Rebecca Berlin

Ordförande


Ulrica Riis-Pedersen

Justerande


Pål Keusch

ANSLAG / BEVIS

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.
Observera att anslagstiden inte är samma sak som överklagandetiden.

Organ Beredningen för medborgardialog och mångfald
Sammanträdesdatum 2015-03-12
Datum då anslaget sätts upp 2015-03-17
Datum då anslaget tas ned 2015-04-08
Förvaringsplats för protokollet Arkiv plan 6

Underskrift


Rebecca Berlin



Utdragsbestyrkande

Närvarolista

Beslutande

Ulrica Riis-Pedersen (C)
Mats Fält (M)
Peter Bylund (MP)
Mikael Onegård (M)
Anders Henjer (FP), ersätter Martin Skjöldebrand (FP)
Carl-Olof Strand (KD)
Pål Keusch (S)
Eija Rätty (S)
Sara Granstrand (S), ersätter Fredrik Melin (S)

Ersättare



Gunilla Dahlberg (M)
Fredrik Bergkuist (M)
Helen Dwyer (C)
Kjell Andersson (S)
Nasrin Isfandary (MP)
Ulla Hoffmann (V)

Övriga

Catarina Stavenberg, Kvalitetschef, Kommunledningskontoret
Catrin Ullbrand, Chef kvalitetsenheten, Kommunledningskontoret
Thomas Halvarsson, Chef Servicecenter, Kommunledningskontoret
Ulf Haraldsson, HR-chef, Kommunledningskontoret

Frånvarande

Martin Skjöldebrand (FP)
Per Lindén (KD)
Fredrik Melin (S)

Justerandes sign 			Utdragsbestyrkande
---	---	--	--------------------